

Uradni list

Evropske unije

C 235

Zvezek 48

Slovenska izdaja

Informacije in objave

23. september 2005

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

I Informacije

Komisija

2005/C 235/01	Menjalni tečaji eura	1
2005/C 235/02	Obvestilo o izteku nekaterih protidampinških ukrepov	2
2005/C 235/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	3
2005/C 235/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3894 – Unicredito/HVB) ⁽¹⁾	6
2005/C 235/05	Informacijski postopek – Tehnični predpisi ⁽¹⁾	7
2005/C 235/06	Potrdilo o prejemu pritožbe 2005/4483 – Načrt za cesto M-30 v Madridu (Španija)	13

II Pripravljalni akti

.....

III Obvestila

Komisija

2005/C 235/07	Razpis za predloge – GD EAC 46/05 — Spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva — Podpora nevladnim organizacijam ter drušvom in združenjem evropskega interesa	14
---------------	--	----

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

22. septembra 2005

(2005/C 235/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2224	SIT slovenski tolar	239,48
JPY japonski jen	135,89	SKK slovaška krona	38,499
DKK danska krona	7,4608	TRY turška lira	1,6370
GBP funt šterling	0,67870	AUD avstralski dolar	1,5909
SEK švedska krona	9,3615	CAD kanadski dolar	1,4244
CHF švicarski frank	1,5534	HKD hongkonški dolar	9,4857
ISK islandska krona	74,99	NZD novozelandski dolar	1,7506
NOK norveška krona	7,7790	SGD singapurski dolar	2,0533
BGN lev	1,9556	KRW južnokorejski won	1 253,82
CYP ciprski funt	0,5730	ZAR južnoafriški rand	7,7558
CZK češka krona	29,455	CNY kitajski juan	9,8869
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,4448
HUF madžarski forint	247,34	IDR indonezijska rupija	12 499,04
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,608
LVL latvijski lats	0,6961	PHP filipinski peso	68,668
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	34,6560
PLN poljski zlot	3,9105	THB tajski bat	50,163
RON romunski leu	3,5502		

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Obvestilo o izteku nekaterih protidampinških ukrepov

(2005/C 235/02)

Poleg objave obvestila o bližnjem izteku ukrepov ⁽¹⁾, po kateri ni bila prejeta nobena zahteva za pregled, Komisija obvešča, da se bodo v kratkem iztekli spodaj navedeni protidampinški ukrepi.

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 ⁽²⁾ o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti.

Proizvod	Država (Države) porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklicevanje	Datum poteka veljavnosti
Fluorit	Ljudska republika Kitajska	Protidampinška dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 2011/2000 (UL L 241, 26.9.2000, str. 5)	27.9.2005

⁽¹⁾ UL C 309, 15.12.2004, str. 2.

⁽²⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2005/C 235/03)

(Besedilo velja za EGP)

Datum sprejetja sklepa: 20.4.2005**Država članica:** Italija**Št. pomoči:** E9/2005**Naziv:** RAI licenčna**Cilj:** Financiranje javne radiotelevizije**Pravna podlaga:** R.D.L. 21 febbraio 1938, n. 246 (convertito nella legge n. 880 del 1938)**Proračun:** Znesek se letno spreminja**Trajanje:** Trajen sistem za financiranje javne radiotelevizije, poverjene RAI**Drugi podatki:** Sklep, s katerim Komisija izjavlja, da sistem licenčnine predstavlja obstoječo pomoč. Glede na ukrepe italijanskih organov v skladu z zahtevo Komisije, je ta sistem trenutno združljiv s skupnim trgov.

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 14.6.2005**Država članica:** Poljska**Številka pomoči:** N 16/2005**Naziv:** Shema regionalne pomoči za nove naložbe v turistični sektor na Poljskem**Pravna podlaga:** Ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju, Dz.U. z 2004 nr 16, poz. 1206;

Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy w sprawie udzielenia pomocy na wspieranie inwestycji w dziedzinie turystyki

Cilj: Regionalna pomoč**Opombe:** Pomoč turističnemu sektorju ter sektorju rekreacijskih, kulturnih in športnih dejavnosti**Proračun:** 178 700 000,00 PLZ (37 300 000,00 EUR)**Opombe:** pomoč v obliki neposredne finančne pomoči**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Bruto: 30 %, 40 %, 50 %**Opombe:** Intenzivnost kot je določena v karti poljskih regionalnih državnih pomoči: 30 %, 40 % ali 50 %, odvisno od regije 15 % dodatek za MSP**Trajanje:** Od leta 2005 do 31.12.2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 12.7.2005**Država članica:** Avstrija**Št. pomoči:** N 77/2005**Naziv:** Fernsehfilmförderungsfonds**Cilj:** avdiiovizualen**Pravna podlaga:** §§ 9f — 9h KommAustria-Gesetz (KOG) und Richtlinien über die Gewährung von Mitteln aus dem Fernsehfilmförderungsfonds**Proračun:** 7,5 milijonov EUR na leto**Intenzivnost ali znesek pomoči:** 20 % intenzivnost pomoči;

največji znesek pomoči: 700 000 EUR za igrane filme, 200 000 EUR za dokumentarne filme in 120 000 EUR za serije (na epizodo)

Trajanje: Do 30. junija 2007

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 20.7.2004**Država članica:** Danska**Št. pomoči:** N 90 /2004**Naziv:** Filtri za izločanje delcev za tovarnjake**Pravna podlaga:** Finanslov 2004, vedtaget den 18.12.2003

Cilj: Okoljska pomoč — Zmanjševanje onesnaženja (emisije delcev) za določene tipe starih in novih tovornjakov. Po podatkih danskih oblasti povzročijo emisije delcev okoli 450 smrtnih primerov na leto (na Danskem)

Proračun: 100 000,00 DKK (13 514,00 EUR)

Intenzivnost pomoči: 30 %

Trajanje: Od 1.1.2004 do 31.12.2005

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja: 18.5.2005

Država članica: Španija

Št. pomoči: N 101/2005

Naziv: Pomoč za naložbe za prestrukturiranje nazadujočih industrijskih con v pristojnih regijah

Cilj: Regionalni razvoj — Vsi sektorji

Pravna podlaga: Orden por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de ayudas para actuaciones de reindustrialización

Proračun: 400 milijonov EUR za obdobje 2005–2008

Intenzivnost ali znesek pomoči:

Andalucía	50%
Asturias	40%
Cantabria	35%/30%/25%/20%
Castilla y León	40%/37%/35%
Castilla La Mancha	40%/30%
Extremadura	50%
Galicia	40%
Murcia	40%
País Vasco	20%

Trajanje: Do 31.12.2008

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 3.5.2005

Država članica: Nemčija (*Sachsen-Anhalt*)

Št. pomoči: N 122/2005

Naziv: Pomoč za CSG Solar AG

Cilj: Regionalna pomoč

Pravna podlaga: Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe (GA) „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ vom 6. Oktober 1969 in Verbindung mit den einschlägigen Bestimmungen von Teil II des 31. Rahmenplans zur GA, zuletzt genehmigt bis 31. Dezember 2006 durch den Beschluss der Kommission N 642/2002 vom 1. Oktober 2003 (ABl. C 284 vom 27.11.2003, S. 2).

Investitionszulagengesetz im Jahr 2005, genehmigt durch den Beschluss der Kommission N 142a/2004 vom 19. Januar 2005 (noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht)

Intenzivnost pomoči: 15 % (dodatek za MSP) od 37 080 000 EUR upravičenih stroškov

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja: 19.1.2005

Država članica: Nemčija

Številka pomoči: N 142a/2004

Naziv: Zakon o investicijskih dodatkih 2005 — standardna pravila

Cilj: Shema je namenjena regionalnemu razvoju in zagotavlja fiskalne dodatke za investicije v petih novih zveznih deželah (*Länder*) in Berlinu

Pravna podlaga: Investitionszulagengesetz 2005 in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. März 2004 unter Berücksichtigung nachfolgender Änderungen

Proračun: 1 200 milijonov EUR

Intenzivnost ali znesek: Med 12,5 in 27,5 % za prve investicije; samo v regijah iz 87(3)(a) in (c)

Trajanje: od 24. marca 2004 do 31. decembra 2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 27.5.2005

Država članica: Švedska

Št. pomoči: N 187/2005

Naziv: Sprememba shem N 596/2004, N 201/2003 in N 646/99 — Nepovratna sredstva za regionalni razvoj

Cilj: Spodbujanje regionalnega razvoja

Pravna podlaga: Förordning om regionalt investeringsstöd

Proračun: 42,2 milijona EUR na leto

Intenzivnost ali znesek pomoči: V skladu s karto regionalnih pomoči 2000–2006

Trajanje: 1. januarja 2000 — 31. decembra 2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 22.6.2005

Država članica: Švedska (sever Švedske)

Številka pomoči: N 220/2005

Naziv: Spremembe sheme regionalne pomoči za prevoz (prej št. 146/1999)

Pravna podlaga: Förordningen (2000:281) om regionalt transportbidrag

Cilj: Regionalna pomoč za prevoz

Proračun: 33,4 milijona EUR

Intenzivnost ali znesek pomoči: 10 — 30 % prevoznih stroškov

Trajanje: Do 31.12.2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja: 7.6.2005

Države članice: Nemčija

Št. pomoči: N 410/04 — NN 43/05

Naziv: Pomoč za Solvay Soda GmbH — nepovratna sredstva

Cilj (sektor): Raziskave in razvoj, varstvo okolja

Pravna podlaga: Gesetz über Abgaben für das Einleiten von Abwasser in Gewässer, 3.11.1994 (BGBl I 80 vom 18.11.94, S. 3370)

Intenzivnost ali znesek pomoči: 50 %; 30 %

Trajanje: 6 mesecev; 24 mesece

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja odločitve: 16.2.2005

Država članica: Nemčija

Št. pomoči: N 452/04

Naziv: Program pomoči za inovacije v ladjedelništvu

Cilj: Podpirati inovacije v ladjedelniškem sektorju

Pravna podlaga: Rahmenbestimmungen für Beihilfen an den Schiffbau

Intenzivnost pomoči: največ 20 %

Trajanje: 6 let

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3894 – Unicredito/HVB)

(2005/C 235/04)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 13. septembra 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Unicredito Italiano S.p.A. („UCI“, Italija) prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem Bayerische Hypo-und Vereinsbank AG („HVB“, Nemčija) na podlagi javne ponudbe za odkup z dne 12. junija 2005.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje UCI: bančne storitve za posameznike in podjetja, investicijsko bančništvo in upravljanje premoženja;
- za podjetje HVB: bančne storitve za posameznike in podjetja, investicijsko bančništvo in upravljanje premoženja.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3894 – Unicredito/HVB na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Informacijski postopek – Tehnični predpisi

(2005/C 235/05)

(Besedilo velja za EGP)

Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter pravil, ki veljajo za storitve informacijske družbe. (UL L 204, 21.7.1998, str. 37; UL L 217, 5.8.1998, str. 18)

Obvestila o osnutkih tehničnih predpisov, ki jih prejme Komisija

Sklic ⁽¹⁾	Naslov	Zaključek trimesečnega obdobja mirovanja ⁽²⁾
2005/0420/SI	Pravilnik o opremi in vmesnikih za zakonito prestrezanje komunikacij	1.12.2005
2005/0421/LV	Zahteve za projektiranje in nameščanje posod za hranjenje nevarnih kemičnih snovi in nevarnih kemičnih proizvodov, postopek ugotavljanja njihove skladnosti in nadzor trga	1.12.2005
2005/0422/I	Okrožnica Ministrstva za notranje zadeve, ki zadeva požarno odporna jaškovna vrata dvigal za vgradnjo v dejavnostih, kjer se opravljajo protipožarni pregledi	2.12.2005
2005/0424/D	Spremembe delov 1 do 3 seznama gradbenih predpisov A, dela 1 in dela 2 seznama gradbenih predpisov B ter seznama C za -izdajo 2005/2	5.12.2005
2005/0425/A	Direktive o subvencioniranju stanovanj Spodnje Avstrije 2005	⁽⁴⁾
2005/0426/CZ	Uredba št. ... z dne ... 2005 o določitvi zahtev za brezalkoholne pijače in koncentrate, ki se uporabljajo pri pripravi brezalkoholnih pijač	5.12.2005
2005/0427/I	Osnutek zakona: „Prepoved uporabe električnih ovratnic in drugih podobnih naprav na psih“	5.12.2005
2005/0428/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (samodejnih nekontinuirnih seštevalnikih) 2006	5.12.2005
2005/0429/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (samodejnih težnostni polnilni instrumenti) 2006	5.12.2005
2005/0430/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (samodejnih tehtnicah za razvrščanje) 2006	5.12.2005
2005/0431/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (samodejnih tirnih mostnih tehtnicah) 2006	5.12.2005
2005/0432/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (števcih hladne vode) 2006	5.12.2005
2005/0433/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (tračnih tehtnicah) 2006	5.12.2005
2005/0434/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (prostorninskih merah za serviranje) 2006	5.12.2005
2005/0435/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (tekoča goriva in maziva) 2006	5.12.2005
2005/0436/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (materialnih merah dolžine) 2006	5.12.2005
2005/0437/UK	Predpisi o merilnih instrumentih (tekoče gorivo, iztočeno iz tovornjakov-cistern) 2006	5.12.2005
2005/0439/UK	Predpisi o obveznostih odgovornosti proizvajalca (odpadna embalaža) 2005	5.12.2005

⁽¹⁾ Leto — registracijska številka — država članica izvora.

⁽²⁾ Obdobje, v katerem se osnutka ne sme sprejeti.

⁽³⁾ Ni obdobja mirovanja, ker Komisija sprejme razloge za nujni sprejem, na katere se sklicuje država članica, ki pošlje obvestilo.

⁽⁴⁾ Ni obdobja mirovanja, ker ukrep zadeva tehnične specifikacije ali druge zahteve ali pravila o storitvah, povezanih z davčnimi ali finančnimi ukrepi, v skladu s tretjo alineo drugega odstavka člena 1(11) Direktive 98/34/ES.

⁽⁵⁾ Informacijski postopek zaključen.

Komisija opozarja na sodbo, izdano dne 30. aprila 1996, v primeru „Varnost CIE“ (C-194/94 – ECR I, str. 2201), v kateri je Sodišče odločilo, da je treba 8. in 9. člena Direktive 98/34/ES (prej 83/189/EGS) razlagati tako, da se posamezniki lahko sklicujejo nanje na nacionalnih sodiščih, katera morajo odkloniti uporabo nacionalnega tehničnega predpisa, ki ni bil posredovan v skladu z Direktivo.

Navedena sodba potrjuje sporočilo Komisije z dne 1. oktobra 1986 (UL C 245, 1.10.1986, str. 4).

Zaradi kršitve obveznosti do obveščanja so zadevni tehnični predpisi neuporabljivi in torej neizvršljivi proti posameznikom.

Za več informacij o postopku obveščanja pišite na:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
e-naslov: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Glejte tudi spletno stran: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Če potrebujete kakršne koli nadaljnje informacije o teh obvestilih, se obrnite na spodaj navedene nacionalne službe:

SEZNAM NACIONALNIH SLUŽB, ODGOVORNIH ZA UPRAVLJANJE DIREKTIVE 98/34/ES

BELGIJA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
B-1000 Bruxelles

Ga. Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 206 46 89
Faks: (32-2) 206 57 46
E-naslov: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Splošni e-naslov: belnotif@mineco.fgov.be

Spletna stran: <http://www.mineco.fgov.be>

ČEŠKA REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Ga. Helena Fofonková
Tel.: (420) 224 907 125
Faks: (420) 224 907 122
E-naslov: fofonkova@unmz.cz

Splošni e-naslov: eu9834@unmz.cz

Spletna stran: <http://www.unmz.cz>

DANSKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (direct)
Faks: (45) 35 46 62 03
E-naslov: ga. Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Vzajemni poštni nabiralnik za obvestilna sporočila –
noti@ebst.dk

Spletna stran: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NEMČIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34–37
D-10115 Berlin

Ga. Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 20 14 63 53
Faks: (49) 30 20 14 53 79
E-naslov: infonorm@bmwa.bund.de

Spletna stran: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIJA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

G. Karl Stern
Tel.: (372) 6 256 405
Faks: (372) 6 313 660
E-naslov: karl.stern@mkkm.ee
Splošni e-naslov: el.teavitamine@mkkm.ee

GRČIJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Tel.: (30) 210 696 98 63
Faks: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Tel.: (30) 210 212 03 01
Faks: (30) 210 228 62 19
E-naslov: 83189in@elot.gr
Spletna stran: <http://www.elot.gr>

ŠPANIJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

G. Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Ga. Esther Pérez Peláez
Strokovna svetovalka
E-naslov: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Faks: (34) 91 379 84 01

Splošni e-naslov: d83-189@ue.mae.es

FRANCIJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Ga. Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Faks: (33) 1 53 44 98 88
E-naslov: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ga. Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Faks: (33) 1 53 44 98 88
E-naslov: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRSKA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

G. Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Faks: (353) 1 807 38 38
E-naslov: tony.losty@nsai.ie

Spletna stran: <http://www.nsai.ie>

ITALIJA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

G. Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Faks: (39) 06 47 88 78 05
E-naslov: vincenzo.correggia@minindustria.it

G. Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Faks: (39) 06 47 88 77 48
E-naslov: enrico.castiglioni@minindustria.it
Splošni e-naslov: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it
Spletna stran: <http://www.minindustria.it>

CIPER

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409 313 or (357) 22 375 053
Faks: (357) 22 754 103

G. Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409 409
Faks: (357) 22 754 103
E-naslov: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ga. Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Faks: (357) 22 754 103
E-naslov: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Splošni e-naslov: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Spletna stran: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Faks: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Faks: (371) 7280882
E-naslov: zanda.liekna@em.gov.lv

Splošni e-naslov: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ga. Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 270 93 47
Faks: (370) 5 270 93 67

E-naslov: dir9834@lsd.lt

Spletna stran: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg

G. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24

E-naslov: see.direction@eg.etat.lu

Spletna stran: <http://www.see.lu>

MADŽARSKA

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Honvéd u. 13–15.
H-1055 Budapest

G. Zsolt Fazekas
E-naslov: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 28 73
Faks: (36) 1 473 16 22

E-naslov: notification@gkm.hu

Spletna stran: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Faks: (356) 21 24 24 06

Ga. Lorna Cachia
E-naslov: lorna.cachia@msa.org.mt

Splošni e-naslov: notification@msa.org.mt

Spletna stran: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMSKA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

G. Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Ga. Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Ga. Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Faks: (31) 50 5 23 21 59

Splošni e-naslov: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AVSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Ga. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Faks: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-naslov: not9834@bmwa.gv.at

Spletna stran: <http://www.bmwa.gv.at>

POLJSKA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ga. Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Faks: (48) 22 693 40 28
E-naslov: barnie@mg.gov.pl

Ga. Agata Gagor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Splošni e-naslov: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ga. Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Faks: (351) 21 294 82 23
E-naslov: c.pires@mail.ipq.pt

Splošni e-naslov: not9834@mail.ipq.pt

Spletna stran: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIJA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386-1) 478 30 41
Faks: (386-1) 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

Ga. Vesna Stražišar

SLOVAŠKA

Ga. Kvetoslava Steinlova
Direktorica oddelka za evropsko integracijo,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 52 49 35 21
Faks: (421) 2 52 49 10 50
E-naslov: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Naslov za obiskovalce:
Aleksanterinkatu 4
FI-00170 Helsinki
in
Ratakatu 3
FI-00120 Helsinki

Poštni naslov:
PO Box 32
FI-00023 Government

G. Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 57 86 32 65
Faks: (358) 9 16 06 46 22
E-naslov: tuomas.mikkola@ktm.fi

Ga. Katri Amper
Splošni e-naslov: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Spletna stran: <http://www.ktm.fi>

ŠVEDSKA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Ga. Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-naslov: kerstin.carlsson@kommers.se

Splošni e-naslov: 9834@kommers.se

Spletna stran: <http://www.kommers.se>

ZDRUŽENO KRALJESTVO

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom*

G. Philip Plumb
Tel.: (44) 20 72 15 14 88
Faks: (44) 20 72 15 15 29
E-naslov: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Splošni e-naslov: 9834@dti.gsi.gov.uk
Spletna stran: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles*

Ga. Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Faks: (32-2) 286 18 00
E-naslov: aba@eftasurv.int

Ga. Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Faks: (32-2) 286 18 00
E-naslov: tri@eftasurv.int
Splošni e-naslov: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Spletna stran: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles*

Ga. Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Faks: (32-2) 286 17 42
E-naslov: kathleen.byrne@efta.int

Splošni e-naslov: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Spletna stran: <http://www.efta.int>

TURČIJA

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
TR-06510
Emek – Ankara*

G. Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Faks: (90) 312 212 87 68
E-naslov: comertm@dtm.gov.tr

Spletna stran: <http://www.dtm.gov.tr>

Potrdilo o prejemu pritožbe 2005/4483 – Načrt za cesto M-30 v Madridu (Španija)

(2005/C 235/06)

1. Evropska komisija je registrirala pritožbo glede načrta občine Madrid za izvajanje izboljšav in sprememb na mestni cesti M-30 pod št. 2005/4483 – SG(05)A/4559. Gre za staro avtocesto M-30 – hitro cesto, obvoznico mesto Madrid (Španija).
 2. V tej in drugih že prejetih pritožbah pritožniki zlasti trdijo, da so pristojni španski organi morebiti nepravilno uporabili Direktivo Sveta 85/337/EGS z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 97/11/ES z dne 3. marca 1997.
 3. Glede na veliko število prejetih pritožb v zvezi s tem projektom Evropska komisija za zagotovitev hitrega odgovora in obveščanje zadevnih strank ter ob omejevanju upravnih virov objavila to potrdilo tako v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* kot tudi na naslednji spletni strani:
http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/receipt/index.htm
 4. Službe Komisije bodo proučile pritožbo z vidika zakonodaje Skupnosti, ki velja na tem področju. Pritožniki bodo na enak način obveščeni o rezultatih pregleda in o nadaljnjem ukrepanju Komisije.
 5. Komisija si bo prizadevala sprejeti odločitev o vsebini te zadeve (sprožitev postopka za ugotavljanje kršitev ali zaključek pritožbe) v dvanajstih mesecih od datuma registracije pritožbe na Generalnem sekretariatu.
 6. Če bodo službe Komisije morale stopiti v stik z organi države članice, zoper katero je bila vložena pritožba, bodo za zaščito pravic pritožnikov to storile brez omembe njihovih imen. Pritožniki pa lahko pooblastijo službe Komisije, da razkrije njihovo identiteto v morebitnih stikih z organi države članice, zoper katero je bila vložena ta pritožba.
-

III

(Obvestila)

KOMISIJA

RAZPIS ZA PREDLOGE – GD EAC 46/05

Spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva — Podpora nevladnim organizacijam ter drušvom in združenjem evropskega interesa

(2005/C 235/07)

1. CILJI IN OPIS

Ta razpis za predloge podpira pobude a) nevladnih organizacij (NVO) ter b) društev in združenj evropskega interesa (DZE), ki sodelujejo pri evropskem dialogu o posebnih temah programa za spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva.

Predlogi za projekt morajo zadevati eno ali več naslednjih tematskih področij in biti usmerjeni k spodbujanju razmišljanja in razprave o krepitvi Evropske unije in/ali pospeševanju in širjenju njenih vrednot in ciljev:

- (a) pospeševati in širiti vrednote in cilje Evropske unije;
- (b) državljanke približati Evropski uniji in njenim ustanovam in jih spodbuditi, da bi bili bolj v stiku z njenimi ustanovami;
- (c) intenzivno vključiti državljanke v razmišljanja in razprave o izgradnji Evropske unije;
- (d) podpreti pobude organizmov, ki se zavzemajo za spodbujanje dejavnega in soudeleženega državljanstva.

Tematska področja(a) *Nevladne organizacije*

- (i) ovrednotiti vpliv politik EU na vsakdanje življenje njenih državljanov in njihovo dodano vrednost s ciljem osveščanja ter izboljšanja razumevanja in uporabe sedanjih politik v Evropski uniji;
- (ii) pospeševati dejavno udeležbo državljanov držav članic, ki so nedavno pristopile k Evropski uniji;
- (iii) spodbuditi uresničevanje evropskih projektov, ki so naklonjeni predvsem pluralizmu, strpnosti, spošto-

vanju različnosti, nerazlikovanju in solidarnosti, ki zlasti zadevajo prikrajšane skupine (kot so invalidi, starejše osebe, mladi v težavah) in so povezani s tematično evropske integracije;

- (iv) spodbuditi evropske projekte, ki pospešujejo solidarnost in medgeneracijski dialog z dejavnim vključevanjem mladih.

(b) *Društva in združenja evropskega interesa*

- (i) pospeševati dialog in razmišljanje o moralnih in duhovnih vrednotah evropske integracije med evropskimi državljani;
- (ii) razvijati povezave med etiko in politiko za graditev dejavne in neposredne udeležbe državljanov v civilni družbi;
- (iii) raziskovati možnost razvoja evropske identitete, ki bi spoštovala kulturno in zgodovinsko raznolikost in na njej temeljila ter bila usmerjena k skupni prihodnosti, s posebno pozornostjo, namenjeno dejavni udeležbi državljanov držav članic, ki so nedavno pristopile k Evropski uniji;
- (iv) povezovati različne etnične in/ali verske skupine v Evropi za spodbujanje medsebojnega razumevanja, spoštovanja in strpnosti med temi skupinami, zlasti z neposrednim in dejavnim vključevanjem državljanov na lokalni in regionalni ravni;
- (vi) pospeševati dejavno udeležbo državljanov držav članic, ki so nedavno pristopile k Evropski uniji.

2. UPRAVIČENE ORGANIZACIJE

Predloge lahko oddajo nevladne organizacije (NVO) ali društva/združenja evropskega interesa (DZE), ki so pravne osebe, registrirane v eni od spodaj navedenih držav, neodvisne od državnih organov, razpolagajo z ustreznimi zmogljivostmi in zahtevano finančno in poslovno sposobnostjo za izpeljavo projekta in so priznane pravno in moralno neoporečne.

Upravičene so vloge za finančno pomoč NVO in DZE, ki imajo pravni status in sedež v eni od naslednjih držav:

- 25 držav članic Evropske unije po 1. maju 2004 (Avstrija, Belgija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Združeno kraljestvo);
- države EFTA/EGP, v skladu s pogoji, določenimi v Sporazumu EGP;
- Romunija in Bolgarija, pogoji za sodelovanje morajo biti določeni v skladu z evropskima sporazumoma, njunimi dodatnimi protokoli in sklepi ustreznih Pridružitvenih svetov;
- Turčija, pogoji za sodelovanje morajo biti določeni v skladu z okvirnim sporazumom med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o glavnih načelih sodelovanja Republike Turčije v programih Skupnosti ⁽¹⁾.

3. PRORAČUN IN TRAJANJE PROJEKTOV

(a) Nevladne organizacije (NVO)

Skupni znesek proračuna, dodeljen za sofinanciranje projektov, ki jih predložijo nevladne organizacije, je ocenjen na 2,63 milijona EUR.

Predlogi projektov morajo vsebovati vlogo za financiranje v višini med 35 000 in 70 000 EUR.

Finančna pomoč Komisije ne sme presegati 60 % vseh upravičenih stroškov projekta.

Najvišja subvencija bo v višini 70 000 EUR.

Projekt se mora začeti med 1. majem 2006 in 31. oktobrom 2006.

Projekt se mora končati najkasneje 30. aprila 2007.

Najdaljše trajanje projekta je 12 mesecev.

(b) Društva in združenja evropskega interesa (DZE)

Skupni znesek proračuna, dodeljen za sofinanciranje projektov, ki jih predložijo društva in združenja evropskega interesa, je ocenjen na 1,32 milijona EUR.

Predlogi projektov morajo vsebovati vlogo za financiranje v višini največ 35 000 EUR.

Finančna pomoč Komisije ne sme presegati 60 % vseh upravičenih stroškov projekta.

Projekt se bo moral začeti med 1. majem 2006 in 31. oktobrom 2006.

Projekt se bo moral končati najkasneje 30. aprila 2007.

Najdaljše trajanje projekta je 12 mesecev.

4. ROK ZA ODDAJO VLOG

Rok za oddajo predlogov je 30. november 2005.

5. DRUGE INFORMACIJE

Celotno besedilo razpisa za predloge kot tudi prijavni obrazci so na voljo na strežniku EVROPA na naslednjem internetnem naslovu Evropske komisije:

http://europa.eu.int/comm/dgs/education_culture/activecitizenship/index_fr.htm

Vloge za subvencijo morajo obvezno v celoti spoštovati zahteve iz besedila razpisa za predloge in biti predložene na predvidenem obrazcu.

⁽¹⁾ UL L 61, 2.3.2002, str. 29.